



Educación integral *suiza*

POLÍTICA LINGÜÍSTICA

documento para la comunidad educativa

Asociación Colegio Pestalozzi

marzo 2026

POLÍTICA LINGÜÍSTICA

I. Filosofía lingüística

En tanto rasgo distintivo de la humanidad, el lenguaje es relevante para la formación de las personas y la conformación de las sociedades¹. En esas dos direcciones se fundamentan los dos planos del lenguaje: su cualidad de generar interacciones y vínculos, y su capacidad de dar forma a experiencias y saberes.

Desde la **perspectiva del ser individual**, el lenguaje se constituye en una herramienta cognitiva que le permite apropiarse de la realidad natural y sociocultural a la que pertenece, representar el mundo, organizar lo percibido, conceptualizado e imaginado, reflexionar sobre la propia conducta, tomar conciencia de sí mismo para afirmarse como persona distinta de los demás. Entendido como el mediador por excelencia, el lenguaje posibilita la construcción de universos conceptuales que constituyen la base del pensamiento humano, y es por tanto el instrumento más poderoso para conquistar y construir el mundo, es decir para obtener conocimiento.

En la **perspectiva del ser social**, el lenguaje permite establecer y mantener relaciones con los otros al compartir expectativas, deseos, creencias, valores, conocimientos. Por medio del lenguaje, los individuos nos constituimos en miembros activos de diversos colectivos humanos. Mediante el intercambio, la concertación cotidiana de acciones y la comunicación constante se construyen espacios conjuntos, se conforman comunidades basadas en la coordinación y el acuerdo, se tejen redes sociales que colaboran con la identidad y cohesión del grupo. Por eso, el lenguaje resulta indispensable para la construcción de vínculos que faciliten el entendimiento mutuo y la acción común.

¹ CORAL, 2013

En el Colegio Pestalozzi estamos conscientes de que el lenguaje cumple múltiples funciones que se desarrollan mucho más allá de nuestras aulas, antes de la educación escolar, durante y después de ella. En efecto, cuando el niño ingresa a nuestro sistema escolar, ya conoce su lengua materna: ya ha concretado su capacidad universal de lenguaje en la adquisición de una lengua determinada. En nuestro caso, esas lenguas son en gran medida el castellano, el alemán (y variantes del suizo-alemán), en menor medida el francés o, excepcionalmente, otras lenguas como el italiano o el inglés.

Sobre la base de la socialización primaria que proporcionan la familia y el entorno inmediato del niño, nuestro colegio contribuye ampliando ese capital lingüístico. La escuela se constituye en un espacio de socialización secundaria en que se continúa, fortalece y formaliza este aprendizaje iniciado en el hogar. En combinación con otros aprendizajes fundamentales, nuestro colegio contribuye a ampliar las representaciones de la realidad al proporcionar oportunidades para la organización, categorización y conceptualización de nuevos saberes. Al brindar oportunidades y estímulos mediante la participación en situaciones comunicativas progresivamente estructuradas, contribuimos a la capacidad de afrontar en el futuro, más allá del ámbito escolar, nuevas situaciones comunicativas. El Colegio Pestalozzi se convierte así en un espacio de construcción de conocimientos y de interacción, de tránsito desde el entorno y los saberes más locales e inmediatos a ámbitos y conocimientos más amplios, diversos y generales.

a. La lengua materna

En el ámbito educativo, las lenguas maternas son un elemento nuclear. Las personas usamos nuestras lenguas maternas para representar la realidad, es decir organizar coherentemente lo que percibimos, conceptualizamos e imaginamos (función representativa); mantener las relaciones

interpersonales, la identidad y coherencia del grupo (función interpersonal)²; comunicar a otras personas informaciones sobre la realidad, incluida la puramente mental (función comunicativa).

Las profesoras de castellano del Colegio Pestalozzi tienen como propósito principal el desarrollo de la competencia comunicativa de nuestros estudiantes. Son conscientes de que trabajar en el aula tiene como objetivo fomentar que nuestros alumnos se apropien de un amplio repertorio de normas, destrezas y estrategias que los ayuden a mejorar su comprensión y producción de textos orales y escritos.³ Se busca ayudarlos a alcanzar un dominio comprensivo y expresivo de un amplio repertorio de usos verbales y no verbales que se ponen en juego en situaciones concretas de comunicación, para cubrir diversos propósitos. Por ello, se busca creativamente otorgarles todas las oportunidades para que expresen sus ideas, sentimientos, emociones, preferencias e inquietudes libremente y con claridad, para que comprendan críticamente textos orales y escritos. Se fomenta que se comuniquen por distintos canales y formatos para satisfacer necesidades puntuales en situaciones comunicativas concretas.

Esta perspectiva comunicativa se complementa con una perspectiva cognitiva. Un aspecto esencial del lenguaje en la escuela es su naturaleza de instrumento para la adquisición de conocimientos. Nuestros estudiantes escuchan y leen, y hablan y escriben para aprender, para construir conocimientos de todo tipo en todas las asignaturas. En efecto, el aprendizaje significativo se logra cuando nuestros alumnos son capaces de incorporar a sus saberes previos nuevos saberes para construir conocimiento. En ello radica precisamente el gran valor pedagógico de la variedad materna de

² HALLIDAY & MATTHIESSEN, 1999

³ "... el gran propósito educativo de la enseñanza de la lectura y la escritura en el curso de la educación obligatoria es el de incorporar a los chicos a la comunidad de lectores y escritores: es el de formar a los alumnos como ciudadanos de la cultura escrita. Si éste es el propósito, entonces está claro que el objeto de enseñanza debe definirse tomando como referencia fundamental las prácticas sociales de lectura y escritura." (LERNER 2001, 85)

nuestros alumnos: es justamente a partir de esos saberes previos lingüísticos y culturales encarnados en sus lenguas y variedades maternas que nuestros alumnos se acercan y exploran prácticas escolares con la finalidad de apropiarse de ellas.

Las perspectivas comunicativa y cognitiva se complementan con una tercera: la perspectiva sociocultural. Que nuestros alumnos dominen un amplio repertorio de usos verbales y no verbales para cubrir variados propósitos en diferentes situaciones comunicativas no es suficiente. Mediante la comunicación establecemos diversos tipos de relaciones sociales con los otros y nos presentamos de ciertas formas ante ellos; es decir, construimos identidades en el marco de estas relaciones. Construimos así la vida social. Por ello, es esencial, además, enseñarles a nuestros alumnos a reflexionar sobre el significado social de esos usos comunicativos, sobre las variables culturales que los condicionan y determinan, sobre el sentido ideológico de las diversas prácticas discursivas.

El castellano como lengua materna

En el Colegio Pestalozzi, el castellano es la lengua materna de la gran mayoría de los alumnos, de las familias, de los profesores y trabajadores de esta comunidad educativa. Como todas las lenguas del mundo, el castellano tiene gran variación interna. Pero una de ellas, por sus repercusiones sociales y educativas, es objeto principal de enseñanza en nuestro colegio: la **variedad estándar**. Se trata de una forma de castellano que se utiliza principalmente en los libros académicos, en las revistas científicas, en las conferencias o en la lectura de noticias que se oye en los medios de comunicación. A diferencia de las otras variedades, el castellano estándar no se aprende espontáneamente en el entorno familiar; para conocer y emplear sus rasgos peculiares, nuestros estudiantes necesitan apropiarse del sistema de escritura, participar del mundo letrado propio de la escolaridad. La utilidad de

la variedad estándar del castellano es indiscutible: fomenta la escolaridad letrada, otorga acceso a la información, permite continuar con el desarrollo académico y profesional.

b. Las segundas lenguas

Al desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua materna, se suma la necesidad de saber lenguas extranjeras y conocer otras culturas a través de ellas. En efecto, el proceso de globalización ha generado un alto intercambio de información científica, tecnológica y cultural entre las distintas comunidades del mundo. Este intercambio se constituye en una riqueza y oportunidad, pues posibilita la **comunicación intercultural** entre hablantes de distintas lenguas y culturas. Esta posibilidad de intercambio demanda en las nuevas generaciones de individuos una perspectiva intercultural y el dominio de determinadas lenguas que hacen posible la comunicación en diversos contextos socioculturales. Se trata de un requisito del siglo XXI que prepara a los estudiantes para vivir y trabajar en una sociedad global.

Con esa finalidad, los profesores se basan en los principios propuestos por Farrell y Jacobs para la enseñanza de segundas lenguas: autonomía del alumno, animando a los alumnos a trabajar con cada vez mayor independencia; aprendizaje cooperativo, permitiendo que los alumnos trabajen en equipo usando sus distintas habilidades para ayudarse entre sí; integración curricular, coordinando con profesores de otros departamentos para orientar esfuerzos hacia un mismo fin holístico; enfoque en el significado, procurando que los contenidos sean relevantes, significativos y de real utilidad para los estudiantes; diversidad, ofreciendo a los alumnos oportunidades de aprendizaje que refuercen el aprecio y respeto por culturas, intereses y capacidades heterogéneas, tanto propias como ajenas; habilidades cognitivas, promoviendo el uso del pensamiento crítico y analítico

para deducir o inducir reglas gramaticales, lexicales e incluso ortográficas; evaluación alternativa, tomando en cuenta las múltiples inteligencias de los alumnos; y profesor como co-aprendiz, manteniendo una actitud horizontal que permita que los alumnos compartan sus problemas y contribuyan a su solución.⁴

Primera lengua extranjera – Alemán

La importancia de la enseñanza del alemán en nuestro colegio se relaciona, por una parte, con el hecho de que dicho idioma es usado por alrededor de dos terceras de la población de Suiza y, por lo tanto, forma parte integral del currículo nacional de los colegios suizos. Por ende, el idioma alemán es el vehículo más apto para transmitir los valores de filósofos y pedagogos suizos como, por ejemplo, Johann Heinrich Pestalozzi que queremos inculcar a nuestro alumnado.

Por otra parte, consideramos necesario mantener vigente la pluralidad cultural y la diversidad de identidades lingüísticas, con todas las manifestaciones culturales que ello implica, en medio de un mundo globalizado que tiende a reducir la enseñanza de idiomas a lo estrictamente necesario para fines utilitaristas. En este contexto, la complejidad estructural del alemán y su riqueza morfológica es especialmente apta para promover el pensamiento lógico y racional.

Por último, en un mundo donde todos hablan el inglés, el dominio del alemán como una lengua extranjera adicional supone una ventaja comparativa y diversifica las posibilidades de desarrollo positivo de nuestros alumnos en su futuro profesional.

⁴ Jacobs, G. M, & Farrell, T.S.C (2001)

Segunda lengua extranjera – Inglés

Considerando que el inglés es un idioma universal que da la posibilidad de acceder a variadas e indispensables fuentes de información y que permite la comunicación en diferentes partes del mundo, el colegio, en concordancia con la normativa ministerial peruana, lo imparte como una segunda lengua extranjera a partir de 1° de Primaria.

El enfoque que se aplica es principalmente comunicativo y pretende

- crear conciencia en los alumnos sobre la importancia que tiene el aprendizaje del idioma inglés como un medio para ampliar horizontes culturales y las relaciones sociales en el marco local, nacional y mundial;
- lograr que el alumno se comuniquen y al mismo tiempo se introduzca en las culturas de otros países para poder intercambiar experiencias, conocimientos, polemizar y argumentar;
- capacitar al alumno en el buen uso del idioma para que pueda establecer una comunicación real, asertiva y eficaz;
- desarrollar cada tema o área de trabajo de tal manera que el alumno sea capaz de interpretar correctamente el mensaje recibido utilizando vocabulario específico; y
- crear hábitos de atención, observación y razonamiento para poder reflexionar con precisión, profundidad y rigurosidad.

Tercera lengua extranjera – Francés

El Colegio Pestalozzi es un colegio suizo y, como tal, debe ofrecer a los alumnos el curso de francés. El francés es uno de los idiomas nacionales en Suiza, el segundo más hablado del país después del alemán, y forma parte de la formación escolar básica. Por tanto, aquellos alumnos que planeen estudiar en Suiza necesitarán conocimientos de francés.

Conviene señalar que el francés sigue siendo el idioma oficial para la diplomacia y uno de las lenguas oficiales para los juegos olímpicos. Asimismo, es el idioma principal en más de 40 países alrededor del mundo. Por consiguiente, consideramos importante y necesario que se imparta el francés como tercera lengua extranjera en nuestro colegio.

Cuarta lengua extranjera – Chino mandarín

Considerando la creciente relevancia del chino mandarín como lengua de comunicación internacional y su importancia estratégica en los ámbitos económico, cultural, científico y tecnológico a nivel global, el colegio incorpora su enseñanza como tercera lengua extranjera en la etapa final de la escolaridad, en coherencia con una educación internacional orientada al desarrollo de competencias globales.

El enfoque pedagógico aplicado prioriza un modelo comunicativo adaptado a la enseñanza de una lengua no indoeuropea, con especial énfasis en la reducción del filtro afectivo para favorecer un aprendizaje significativo. La metodología se apoya en una evaluación dinámica y formativa, utilizando herramientas digitales como Kahoot, Quizizz, Classkick y Google Forms, que permiten un seguimiento continuo del progreso del estudiante de manera lúdica y motivadora.

Este enfoque contribuye a la creación de un clima de aula positivo, en el que el alumno puede percibir su avance de forma concreta y sin presiones innecesarias, fortaleciendo la motivación intrínseca y favoreciendo la continuidad del aprendizaje de esta lengua. Paralelamente, se promueve el desarrollo equilibrado de la comprensión auditiva, la expresión oral y las competencias socioculturales, con el fin de formar estudiantes abiertos al diálogo intercultural, reflexivos y preparados para interactuar en un mundo cada vez más interconectado.

II. Lineamientos para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas

a. Marco normativo

En el Colegio Pestalozzi, las acciones emprendidas para la enseñanza de las lenguas se adecuan a la normativa pertinente:

- *Constitución Política del Perú*, capítulo 1, artículo 2º, inciso 19. "Toda persona tiene derecho a su identidad étnica y cultural. El Estado reconoce y protege la pluralidad étnica y cultural de la Nación."
- *Ley General de Educación*:
 - Artículo 8º.- Principios de la educación, inciso f): "La interculturalidad, que asume como riqueza la diversidad cultural, étnica y lingüística del país, y encuentra en el reconocimiento y respeto a las diferencias, así como en el mutuo conocimiento y actitud de aprendizaje del otro, sustento para la convivencia armónica y el intercambio entre las diversas culturas del mundo".
 - Artículo 9º.- Fines de la educación peruana: "Son fines de la educación peruana: a) Formar personas capaces de lograr su realización ética, intelectual, artística, cultural, afectiva, física, espiritual y religiosa, promoviendo la formación y consolidación de su identidad y autoestima y su integración adecuada y crítica a la sociedad para el ejercicio de su ciudadanía en armonía con su entorno, así como el desarrollo de sus capacidades y habilidades para vincular su vida con el mundo del trabajo y para afrontar los incesantes cambios en la sociedad y el conocimiento. b) Contribuir a formar una sociedad democrática, solidaria, justa, inclusiva, próspera, tolerante y forjadora de una cultura de paz que afirme la identidad nacional sustentada en la diversidad cultural, étnica y lingüística, supere la pobreza e impulse el desarrollo sostenible del país y fomente la integración

latinoamericana teniendo en cuenta los retos de un mundo globalizado".

- *Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú* (nuestro colegio no cuenta con alumnado que tenga una lengua originaria como lengua materna)
- *Ley que otorga reconocimiento oficial a la Lengua de Señas Peruana* (nuestro colegio no cuenta con alumnado que emplee una lengua de señas)

Asimismo, las acciones emprendidas para la enseñanza de las lenguas se ajustan al perfil de egreso de la educación básica del Currículo Nacional respecto al valor y uso de las lenguas:

"El estudiante se comunica en su lengua materna, en castellano como segunda lengua⁵ y en inglés como lengua extranjera de manera asertiva y responsable para interactuar con otras personas en diversos contextos y con distintos propósitos. El estudiante usa el lenguaje para comunicarse según sus propósitos en situaciones distintas, en las que se producen y comprenden diversos tipos de textos. Emplea recursos y estrategias en su comunicación oral, escrita, multimodal o en sistemas alternativos y aumentativos como el braille. Utiliza el lenguaje para aprender, apreciar manifestaciones literarias, desenvolverse en distintos contextos socioculturales y contribuir a la construcción de comunidades interculturales, democráticas e inclusivas."⁶

⁵ Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 47 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

⁶ MINEDU, 2016

b. Lineamientos transversales para el desarrollo de lenguas

- Entendemos el desarrollo lingüístico de todos los alumnos de nuestro colegio como un proyecto compartido por toda la comunidad educativa: profesores, estudiantes, padres y personal administrativo.
 - Incorporamos a los padres al presentar los trabajos producidos por sus hijos en las diversas lenguas impartidas en el colegio (periódicos murales, actuaciones y exposiciones de fin de año, conciertos, entre otros).
 - Incluimos el multilingüismo en la imagen institucional del colegio: página web, señalética, diseño de materiales y correspondencia, etc.
- Somos conscientes de que nuestros estudiantes tienen diferentes perfiles lingüísticos y que progresan con diferente rapidez.
 - Con el fin de potenciar las habilidades individuales de los alumnos y prestar mayor atención a las necesidades particulares, según las circunstancias, creamos grupos diferenciados de acuerdo con el desempeño y talento personal de cada uno.
- Damos retroalimentación continua acerca del progreso de aprendizaje de los estudiantes en todos los idiomas de enseñanza.

c. Acciones emprendidas para la enseñanza del castellano como lengua materna

- Garantizamos la continuidad secuencial y progresiva en el aprendizaje del castellano y la aproximación a la literatura desde Educación Inicial hasta V° de Secundaria en concordancia con los lineamientos planteados para el área de Comunicación del Currículo Nacional de la Educación Básica. Para ello, el programa de cada grado se diseña en concordancia con la descripción de los niveles de logro que el alumno debe alcanzar en las competencias comunicativas en lengua materna al final de cada ciclo

educativo. De esa manera, se asegura la gradación del contenido de los cursos y del nivel de desarrollo de las capacidades mencionadas.

- Proporcionamos oportunidades de aprendizaje equitativas para las cuatro áreas específicas de desarrollo comunicativo (hablar – escuchar – leer – escribir) en la planificación, el trabajo diario y la evaluación supervisados. Para ello, planificamos actividades en las que los alumnos desarrollen sus habilidades en cada área y, de manera acorde, se programan evaluaciones, de tipo formativo y sumativo. Para reforzar estas habilidades, el trabajo se complementa con una retroalimentación, tanto individual como colectiva.
- Convocamos apoyo especializado en la prevención, despistaje y solución de problemas físicos vinculados al lenguaje; exigimos un seguimiento adecuado que garantice, además del diagnóstico especializado, el desarrollo total del programa de recuperación. Con este fin, nos apoyamos en el Departamento Psicopedagógico del colegio, y comprometemos a los padres para apoyar de manera conjunta al alumno para ayudarlo a superar dificultades.
- Enriquecemos la biblioteca general del colegio e implementamos pequeñas bibliotecas de aula en el nivel inicial (material concreto para favorecer la adquisición de conciencia fonológica, juegos léxicos y diccionarios ilustrados para los más pequeños), creando una oferta atractiva, diversificada y estimulante. Animamos a los alumnos a aprovechar estos recursos que el colegio ofrece.
- Fomentamos el hábito de la lectura, el espíritu de investigación y la consecuente elaboración de informes, trabajos y comentarios de texto, ensayos, así como de disertaciones orales, especificando y graduando tareas propias de cada año de estudios.
- Guiamos a los alumnos en la valoración y selección crítica de fuentes de información de distinto soporte, tanto en el ámbito bibliográfico tradicional como en las nuevas tecnologías informáticas, incluyendo el uso

responsable de herramientas de inteligencia artificial, de acuerdo con las políticas institucionales y las normas internas vigentes del colegio.

- Programamos actividades culturales diversas que resalten el aspecto creativo del lenguaje en dos situaciones específicas: el alumno como espectador del hecho cultural (visitas al teatro, conferencias, cine-club) y como realizador del mismo (cuenta-cuentos en Inicial, creación de cuentos y poemas en Primaria, concurso literario interescolar en Secundaria).
- Contribuimos con el uso y fomento de la variedad estándar del castellano en todas las publicaciones y eventos oficiales e internos de nuestro colegio. Asimismo, los profesores del colegio, sin importar el área, refuerzan este uso académico en su práctica docente.

d. Acciones emprendidas para la enseñanza de lenguas extranjeras: alemán, inglés, francés, chino mandarín

- Logramos un adecuado y balanceado desarrollo de las cuatro habilidades: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión oral y expresión escrita. Para ello, procuramos incluir en las programaciones semanales y de unidad diversas actividades, tareas y pruebas que aborden las cuatro habilidades (lecturas grupales e individuales con cuestionarios de preguntas, debates y discusiones en clase, redacciones guiadas y creativas, audios y videos con cuestionarios de preguntas, etc.); todo ello se ve reflejado también en el programa anual de los cursos.
- Usamos material y textos adaptados y auténticos. Procuramos elegir textos orales y escritos producidos originalmente en la lengua meta en un contexto de la vida real e incorporarlos al trabajo en clase, cerciorándonos de que el nivel de dificultad sea el adecuado para cada grado de instrucción.

- Logramos que los alumnos puedan entender e interpretar a cabalidad textos de diversa índole de acuerdo con su nivel. Procuramos elegir textos, tanto escritos como orales, que abarquen una amplia tipología textual para incorporarlos al trabajo en clase, asegurándonos siempre de que el nivel de dificultad sea el adecuado para cada grado de instrucción. La corroboración de que los alumnos están en capacidad de comprender e interpretar información de una variedad de tipos de textos se ve luego en las evaluaciones formativas y sumativas.
- Procuramos que los alumnos se relacionen con sus profesores siempre en el idioma extranjero; ejemplo de ello son las conversaciones que sostenemos con ellos dentro y fuera de clase, las comunicaciones electrónicas que se realizan a través de las plataformas institucionales del colegio, Microsoft Teams y Canvas, así como los comentarios de retroalimentación que proporcionamos a los alumnos en las pruebas y tareas.
- Utilizamos medios audiovisuales para afianzar la enseñanza del idioma. Nos esforzamos por incorporar películas, documentales y videos cortos en nuestras programaciones para permitir que los alumnos experimenten el idioma en contexto y de manera entretenida e interesante.
- Incluimos en nuestras programaciones actividades que involucren el uso de tecnología y herramientas digitales para reforzar y optimizar aprendizajes, basándonos en métodos modernos e interactivos para la enseñanza de la gramática, como explicaciones, ejercicios y juegos didácticos en línea.
- Incorporamos la música a nuestra programación como parte importante de la enseñanza de un idioma extranjero.
- Incluimos en las programaciones semanales y de unidad actividades que fomenten la producción oral, tales como debates, discusiones y presentaciones orales.

- Incorporamos a nuestra programación actividades que promuevan el trabajo grupal y en equipo.
- Fomentamos, desde pequeños, una buena pronunciación en los idiomas que enseñamos, para lo cual dedicamos momentos específicos durante las clases y ofrecemos retroalimentación personalizada.
- Inculcamos el valor que tiene aprender un idioma nuevo y damos especial énfasis a la interculturalidad. Al incluir temas culturalmente relevantes en nuestras programaciones, fomentamos un pensamiento abierto, una conciencia multicultural y pluricultural, y el respeto por la diversidad.
- Generamos el ambiente apropiado para una buena enseñanza, en lo que se refiere a la adecuación del aula y a la cordial relación profesor-alumno y alumno-alumno, mediante reglas de clase claras y estrategias de creación de grupos, en coordinación con el departamento psicopedagógico del colegio.
- Tenemos como meta acercar a los alumnos a la cultura extranjera a través de literatura, películas, documentales, etc., lo cual se ve reflejado en nuestras programaciones anuales y de clase.
- Tomamos exámenes externos desde Primaria que tengan directa relación con el nivel del programa del colegio y la edad de los alumnos, para lo cual incluimos en nuestras programaciones actividades que los preparen y conduzcan a rendir con éxito estas pruebas internacionales.
- Logramos el mejor equilibrio posible en las horas de enseñanza entre los idiomas extranjeros y el resto de cursos, evaluando de forma coordinada los horarios y objetivos del colegio, buscando siempre el bienestar y óptimo desempeño de los alumnos.

III. Necesidades lingüísticas de nuestros alumnos según su perfil lingüístico: estrategias de apoyo

En nuestro colegio se educan niños suizos, peruanos y de otras nacionalidades; ello posibilita una formación multicultural. El aprendizaje bilingüe (alemán-castellano) garantiza la continuación de estudios en todos los niveles, tanto en el Perú como en Suiza, y de la educación superior a través del Bachillerato Internacional. El aprendizaje obligatorio del inglés y la introducción del chino, la opción de aprender francés, así como el uso intensivo de una tecnología moderna de informática y de comunicación, son instrumentos valederos para lograr una preparación de calidad, adecuada conscientemente al mercado laboral altamente competitivo del mundo del siglo XXI.

Dada la diversidad cultural de nuestro alumnado, en el Colegio Pestalozzi estudian niños y adolescentes de diversos perfiles lingüísticos cuya lengua materna es, en su gran mayoría, el castellano. Tomando en cuenta que la formación y apoyo en casa son primordiales en la adquisición de lenguas, cabe señalar que el 93,81% de los padres tienen como lengua materna el castellano; 3,15%, el alemán; 1,36%, el francés; y el 1,68% tienen como lengua materna otros idiomas (inglés, portugués, sueco, italiano, holandés y ruso).⁷

A lo largo de su vida escolar, los alumnos reciben apoyo en el colegio según se vayan identificando sus necesidades particulares. De igual manera, cuando un alumno ingresa extemporáneamente al colegio, se evalúan sus necesidades lingüísticas individuales a través, por lo general, de una prueba de entrada de diagnóstico y una entrevista personal, y se ponen en marcha estrategias específicas para nivelarlo. Las estrategias de apoyo pueden consistir en clases adicionales en un horario especial, un sistema de evaluación progresivo adaptado a sus particularidades, la exoneración temporal de evaluaciones regulares hasta su correcta nivelación, o

⁷ Encuesta realizada a padres de familia en febrero de 2021 durante el proceso de matrícula

simplemente apoyo adicional por parte del profesor en el mismo salón de clases.

Para los cursos de inglés y francés, se mantiene un enfoque flexible con el fin de aprovechar el potencial de alumnos que ingresan al colegio con conocimientos avanzados en cualquiera de estos dos idiomas. En este sentido, si un alumno demuestra tener un nivel superior, se trabajará material de mayor dificultad y se le dará la oportunidad de rendir exámenes internacionales de mayor nivel.

En el caso del alemán, en Primaria se establecen grupos para estudiantes que tienen este idioma como lengua materna para continuar propiciando el avance de sus competencias.

El curso de Química en alemán se imparte actualmente en 1° de Secundaria como asignatura obligatoria, con una carga de dos horas pedagógicas semanales. El idioma de instrucción es el alemán, lo que permite integrar el aprendizaje de contenidos científicos con el desarrollo del lenguaje académico.

IV. La enseñanza de lenguas según niveles educativos

Cuadro 1: Lenguas de instrucción y aprendizaje ofrecidas en el Colegio Pestalozzi según grado de instrucción

Grado de instrucción	Lenguas de instrucción y aprendizaje ofrecidas en el Colegio Pestalozzi					
	Castellano	Alemán	Alemán como lengua materna	Inglés (obligatorio)**	Francés (electivo)	Chino mandarín***
Inicial	X	X				
1° Primaria	X	X	X	X		
2° Primaria	X	X	X	X		
3° Primaria	X	X	X	X		
4° Primaria	X	X	X	X		
5° Primaria	X	X	X	X		
6° Primaria	X	X	X	X		
I° Secundaria	X	X		X	X	
II° Secundaria	X	X		X	X	
III° Secundaria	X	X		X	X	X
IV° Secundaria	X	X		X	X	X
V° Secundaria*	X	X		X	X	X

* A partir de 2027, se implementará un año más de estudios (VI° de Secundaria). En este nivel se pretende seguir desarrollando las competencias lingüísticas de lengua materna y segundas lenguas, con miras a lograr certificaciones de la mayor exigencia.

** Adicionalmente al curso obligatorio de inglés, en IV° de Secundaria se dicta un Taller de bases financieras en inglés como lengua de instrucción; en V° y VI° de Secundaria se ofrece el curso de Economía para alumnos interesados, el cual también se dicta en inglés como lengua de instrucción.

*** En III° de Secundaria se incorpora la enseñanza del idioma chino de forma obligatoria; en IV° y V° de Secundaria, el curso de chino es electivo.

a. Castellano como lengua materna

Educación Inicial

En este nivel educativo, adecuamos las actividades de esta área a los lineamientos del Ministerio de Educación del Perú y a la evaluación propia del área de Comunicación-Lengua Materna, insistiendo específicamente en el desarrollo de las habilidades psicolingüísticas, enfatizando aspectos audio-linguales y recalcando comprensión, asociación y expresión. En el caso específico de la expresión, puntualizamos la articulación, la fluidez, la coherencia y la estructuración de los mensajes. En el caso de la comprensión, propugnamos la adquisición de un vocabulario amplio y diferenciado que cree una base segura para la apropiación de aprendizajes en diversas áreas. En el uso contextualizado constatamos los niveles de avance.

Consideramos importante para el posterior desarrollo de la lecto-escritura, fomentar la conciencia fonológica y la comprensión auditiva a través de recursos adecuados y sensibilizar al niño frente a la musicalidad del lenguaje (cuentos, canciones, rimas, trabalenguas, poemas, juegos de palabras, etc.). También fomentamos movilizar los sentimientos infantiles mediante actividades de dramatización; buscamos asimismo que los niños incrementen progresivamente, mediante el trabajo con libros de láminas, tarjetas de secuencias, afiches, rimas, cuentos, adivinanzas y canciones, un vocabulario que contribuya a su vez con la estructuración coherente de enunciados. Por ello, propiciamos la comunicación e intentamos optimizar el desarrollo del castellano y su afianzamiento como un sistema cada vez más rico y lleno de posibilidades a través de actividades vivenciales y experiencias directas con el entorno (paseos, visitas, función de títeres y teatro). Asimismo, potenciamos la competencia lingüística de manera lúdica y en la interacción comunicativa con un rincón temático de Lenguaje con material específico de estimulación verbal basada en imágenes (Memoria, tarjetas de campo semántico, Pictionary, tablillas de Mini-Arco, Risk léxico, etc.).

1° a 3° de Primaria

En el rubro de Comprensión, potenciamos, a través del juego y de actividades dirigidas, niveles de abstracción a través de **habilidades psicolingüísticas** (observación, atención, discriminación senso-perceptual, asociación, memoria, análisis, razonamiento, fundamentación y conclusión). Buscamos iniciar, desarrollar y consolidar el aprendizaje de la **lectura** de diversos textos en forma oral y silenciosa, con la pronunciación y prosodia adecuadas, e identificar en ellos un medio de expresión, interacción, información o esparcimiento que desarrolle su capacidad reflexiva, crítica, creativa, así como el placer de leer. En este proceso lector la unidad mínima de sentido es la palabra (y no las grafías o sílabas). Tomamos como punto de partida de la lectura unidades significativas que conduzcan a la integración de las partes del discurso en un todo coherente (inicio → desarrollo → cierre).

En el rubro de Expresión, buscamos desarrollar las **intenciones comunicativas** a través del lenguaje espontáneo, descriptivo, informativo o narrativo, integrando diferentes medios (gestos, dibujos, vocabulario, entonación). Estimulamos una expresión **oral** coherente y fluida, respetando el proceso lingüístico de palabra, frase y discurso en relación a elementos presentes y ausentes. Atendemos a la articulación del lenguaje reduciendo posibles defectos de dicción al brindar modelos adecuados. El modelo por excelencia es el maestro, cuya habla debe ser impecable. Buscamos iniciar, desarrollar y consolidar el aprendizaje de la **escritura**, ejercitando la reproducción progresiva de las distintas unidades de sentido (palabra, frase, oración, texto) y no de grafías o sílabas una a una, evitando el automatismo y propiciando siempre la comprensión léxico-semántica de lo copiado. En suma, asumimos y fomentamos la escritura como una herramienta creativa de expresión, representación e interacción, empleando nociones básicas de gramática, ortografía e integrando los recursos digitales. Las destrezas en la escritura del maestro como modelo esencial se constituyen en el ideal por alcanzar: deben ser amplias y consistentes.

4° a 6° de Primaria

Los alumnos de este nivel ya han afianzado el aprendizaje de la lecto-escritura; pueden por lo tanto, avanzar en su dominio verbal en base al desarrollo de dos líneas paralelas de trabajo principalmente: la primera, relacionada con la lectura, análisis y producción de **textos informativos y literarios**; la segunda, destinada a iniciar un conocimiento reflexivo y organizado del **lenguaje como sistema**. Para lograr este objetivo, se trabajarán las cuatro habilidades básicas relacionadas al rubro de Comunicación:

- **Expresión oral:** La expresión oral espontánea y dirigida es una práctica constante y graduada (vivencia personal → descripción de láminas → elaboración propia a partir de noticias, lecturas, películas, obras de teatro y otras fuentes).
- **Lectura:** Los alumnos leen en grupo seis-siete obras seleccionadas por sus maestros y otras tantas de opción individual en la biblioteca escolar. El propósito es combinar clásicos infantiles y relatos contemporáneos, obras de la literatura internacional y producción narrativa regional, peruana y latinoamericana. El incremento constante y progresivo del **vocabulario activo**, extraído de las lecturas, se propugnará tanto a través de la interiorización del concepto (conocimiento puntual del término) como con el uso espontáneo del vocablo adquirido, y la práctica guiada y frecuente del uso del diccionario.
- **Redacción:** Las lecturas se usan como base para desarrollar la habilidad de redacción. El alumno elabora temas, informes y proyectos, así como textos creativos, lo cual abre un espacio al autoconocimiento y la afirmación de sus intereses personales.
- **Gramática:** Se abarca el estudio progresivo de las **categorías gramaticales** (nominales, verbales y nexos) y el **análisis sintáctico** gradual

(sujeto y predicado →núcleos de ambos→ modificadores de las partes de la oración simple).

La evaluación es original, continua y evita pruebas memorísticas que apunten a una mecanización del lenguaje o repitan ejercicios. Se prioriza la comprensión de textos, la redacción y la comunicación oral.

I° y II° de Secundaria

Siguiendo la secuencia gradual en el desarrollo de las habilidades de comunicación, en estos dos primeros años de Secundaria se trabajan básicamente cuatro áreas.

- **Lectura:** Ponemos énfasis en la comprensión **de textos literarios e informativos de mayor complejidad temática y verbal** (adaptaciones de obras literarias reconocidas y clásicos juveniles), introduciendo a los estudiantes en habilidades básicas de interpretación de texto e iniciándolos en el manejo adecuado de conceptos de teoría literaria.
- **Redacción:** Impulsamos la producción de textos informativos (expositivos, descriptivos y argumentativos). Iniciamos el trabajo consciente en el desarrollo de **respuestas extendidas** y, por primera vez, se provee al alumno de los **mecanismos técnicos para la creación de cuentos y poemas**. Asimismo, sentamos las bases para la argumentación escrita, estableciendo la peculiaridad en la **estructura de cada forma textual**.
- **Expresión oral:** Desarrollamos **exposiciones** preparadas de acuerdo con **pautas muy definidas** que involucran temas que van desde la experiencia propia hasta la actualidad histórica, política y cultural y otros asuntos de investigación personal que respondan a las inclinaciones individuales. Asimismo, propiciamos la creación de productos audiovisuales que exijan poner en práctica su expresividad oral.

- **Gramática:** Retomamos temas tratados en la Primaria (morfología y sintaxis), y los vinculamos con el desarrollo de la competencia escrita

III° a VI° de Secundaria

Para culminar la secuencia gradual del desarrollo de las habilidades comunicativas, en este último nivel de la educación escolar, trabajaremos básicamente **cuatro áreas** íntimamente relacionadas a los objetivos y exigencias del **Bachillerato Internacional**:

- **Análisis e interpretación literarios:** Enfatizamos en la **comprensión cabal de textos literarios** complejos seleccionados del programa del Bachillerato Internacional. Para ello, los estudiantes deben emplear a fondo sus habilidades de interpretación de textos y de manejo adecuado de **conceptos de teoría e historia literarias**. Asimismo, introducimos a los estudiantes en el ejercicio de vincular **contexto** histórico, sociocultural, artístico con la perspectiva de análisis inmanente de un texto literario, para concluir en una **reflexión fundamentada** acerca de la progresión personal en la comprensión de la obra.
- **Redacción académica:** Reforzamos la producción de **textos argumentativos** (respuestas extendidas, redacciones comparativas, ensayos formales, comentarios de textos) estructurados **según las exigencias del trabajo intelectual humanístico**. El conocimiento de los **conceptos de gramática** (morfología y sintaxis) **y de normativa castellanas** son un **pre-requisito** para el correcto desarrollo de esta área, sin el cual el alumno podría verse en notable desventaja.
- **Redacción creativa:** Incentivamos a que el alumno ponga en práctica los recursos de la lengua para la creación de **cuentos, poemas y mensajes que combinan texto e imagen**, con la doble finalidad de desarrollar su expresión artística y de reflexionar sobre el hecho de creación literaria.

- **Expresión oral formal:** Desarrollamos exposiciones preparadas de acuerdo con pautas definidas para llevar a cumplir con los requerimientos exigidos por el Bachillerato Internacional.

b. Alemán como primera lengua extranjera

Educación Inicial

El conjunto de actividades ofrece un acercamiento lúdico y multisensorial al idioma alemán para niños de 3 a 5 años, a través del canto, las rimas, las indicaciones básicas y el juego corporal. Se prioriza el desarrollo de competencias receptivas — como la comprensión auditiva y la discriminación fonética — antes de las productivas orales básicas, centradas en la imitación y la repetición, con un énfasis en la pronunciación correcta de los sonidos característicos del alemán.

El enfoque metodológico principal se basa en la Respuesta Física Total (TPR), que permite a los niños responder primero con movimientos y gestos a las indicaciones y canciones, favoreciendo una adquisición natural y sin presión. Las sesiones se realizan en grupos reducidos de 16 niños durante la media mañana.

1° y 2° de Primaria

Desde primer grado de Primaria hasta II° de Secundaria, los alumnos aprenden en grupos paralelos de nivel idéntico, de entre 15 y 20 alumnos, con una carga académica de 6 horas semanales. Los niños adquieren la capacidad de pedir informaciones, de comprender pequeños textos auditivos y de formular informaciones y preguntas sencillas a nivel verbal. Conforme aprenden a escribir, se familiarizan con la distinción de mayúsculas y minúsculas, empiezan a redactar palabras y oraciones así como diálogos breves. Logran también expresar necesidades y sentimientos. Asimilan una

serie limitada de técnicas de estudio, relacionadas con el aprendizaje de vocabulario.

3° a 6° de Primaria

Desde 3° grado se desarrollan simultáneamente las cuatro áreas de aprendizaje: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y redacción. La evaluación del aprendizaje se realiza a través del examen de IVA-1, nivel A1, en 3° grado, y la prueba *Goethe Fit-2 nivel A2*, nivel A2, en 5° y 6° grado. El examen de IVA-1 (nivel A1) en 3° grado es de carácter interno y sirve como orientación para la preparación de la prueba *Goethe Fit-2 nivel A2* (Nivel A2). Esta se rinde obligatoriamente en quinto grado de Primaria y, si no se aprueba, se puede rendir de nuevo en sexto. A partir del 2027, es requisito haber aprobado el nivel A2 en alemán para ingresar a la Secundaria. Para fortalecer la identidad suiza de la institución, es importante promover también el uso del alemán como lengua de comunicación en diferentes áreas de la escuela, más allá de las clases de alemán y de cursos como Química. Con este objetivo, se ofrece un curso introductorio de alemán dirigido al personal administrativo y de apoyo (secretaría, recursos humanos, enfermería, entre otros). El propósito es facilitar el uso básico del idioma en situaciones cotidianas de trabajo y contribuir a que la identidad suiza de la escuela se refleje de manera visible en todos los ámbitos de la comunidad escolar.

I° y II° de Secundaria

Durante estos dos años culmina la adquisición de gramática. Se profundizan las cuatro áreas de aprendizaje: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y redacción, ya con vistas a rendir el Sprachdiplom I en III° de Secundaria. Se pone mayor énfasis en la redacción, en particular en la expresión y reproducción de opiniones, la estructuración de un texto y la justificación de argumentos. Para este nivel de aprendizaje usamos los libros *Deutschprofis B1* que vierten sobre temas cercanos a la realidad del alumno, pero traspuestos en un contexto alemán, para así promover una visión cultural

amplia en los alumnos y un proceso de aceptación y tolerancia hacia realidades distintas de la propia. Del mismo modo, cumplimos con la lectura de varias obras juveniles suizas y alemanas que apoyan al alumno púber en su proceso de auto descubrimiento.

El curso de **Química en alemán** se basa en el material **PRISMA Chemie – Differenzierende Ausgabe A**, cuyos textos y actividades se adaptan al nivel lingüístico de los alumnos. No se aplican exámenes oficiales; la evaluación es continua y formativa, centrada en la participación, la comprensión de conceptos químicos y la aplicación del vocabulario específico en lengua alemana. Para fortalecer la identidad suiza de la institución, es importante detallar también el uso del alemán como lengua de instrucción en distintos cursos. Además de las clases de alemán, el idioma se utiliza como lengua de enseñanza en Química y también en Matemática hasta la III. de secundaria. De esta manera, el alemán no solo se aprende como lengua extranjera, sino que también se aplica como herramienta para adquirir conocimientos en otras áreas académicas, reforzando así el carácter bilingüe y la identidad suiza de la escuela.

III° a V° de Secundaria

A inicios de III° de Secundaria se da por concluido el proceso de adquisición propiamente dicho de las estructuras gramaticales y lexicales correspondientes al nivel A2/B1. Por ello, **en III° de Secundaria**, todos los alumnos dan el examen **Deutsches Sprachdiplom der KMK, Niveau A2/B1**. Quienes no alcanzan el nivel B1, deben repetir el examen en IV° de Secundaria. Nuestra enseñanza se enfoca entonces en lograr el **Certificado del Bachillerato Internacional en Alemán, Lengua B, nivel superior (NS)** y el **Deutsches Sprachdiplom der KMK, Niveau B2/C1, ambos en V°** de Secundaria. Para ello, usamos libros que han sido especialmente editados para una adecuada preparación a los exámenes Sprachdiplom I y Sprachdiplom II, así como textos de índole variada como lecturas literarias,

artículos de periódicos, blogs, etc. Se trabajan, asimismo, las cinco áreas temáticas prescritas en la guía del IB, y se leen dos obras literarias en lengua alemana, una por año del programa.

En este nivel, los textos escogidos exigen del alumno sobrepasar su realidad y adquirir un mayor conocimiento de temas sociales, económicos y culturales globales. Apuntamos a desarrollar en él la capacidad de actuar como un futuro ciudadano responsable, activamente involucrado en procesos democráticos que tiene la capacidad de analizar, formular y sustentar opiniones y de justificar sus puntos de vista, así como también de sopesar opiniones contrastantes para poder tomar decisiones y participar activamente en el desarrollo de la sociedad en la que vive. Este proceso de aprendizaje se lleva a cabo a través de la realización de debates y la presentación de temas controvertidos a nivel verbal y de la composición de textos sobre temas de actualidad a nivel escrito.

c. Inglés como segunda lengua extranjera

1° y 2° de Primaria

Con el fin de proporcionar a los alumnos una enseñanza más individualizada y ofrecerles mayores oportunidades de participación, el curso se dicta en grupos de entre 10 y 15 alumnos, con una carga académica de 2 horas semanales. Dado que los alumnos de este nivel se encuentran en pleno proceso de lectoescritura, y que los niños aprenden a leer y escribir en dos idiomas simultáneamente debido a la naturaleza bicultural de nuestra institución, la introducción del inglés en esta etapa se hace exclusivamente a nivel oral. Ello implica un trabajo lúdico con cuentos, canciones, imágenes y materiales audiovisuales diversos. Las evaluaciones, asimismo, se limitan a las habilidades de comprensión auditiva y expresión oral, con apoyo en imágenes y material audiovisual.

3° y 4° de Primaria

En este nivel se introduce paulatinamente la lectura y escritura en inglés, con énfasis en pronunciación y corrección ortográfica. Los grupos siguen siendo de entre 10 y 15 alumnos, pero con una carga académica de 3 horas semanales. En cuanto a recursos didácticos, se usa material motivador que ayude a obtener una buena base gramatical y lexical, cubriendo las cuatro áreas básicas: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y redacción. Además, se hacen lecturas grupales en clase de cuentos adecuados para su nivel. En lo referente a la evaluación, esta se lleva a cabo en tres modalidades: **evaluación permanente**, que considera la participación constante del alumno, intervenciones orales, ejercicios en la pizarra, trabajos creativos, ejercicios calificados y pruebas de recursos diversos; **evaluación escrita**, que toma en cuenta redacciones y comprensiones lectoras; y **evaluación oral**, que contempla el área de comunicación por medio de diálogos, presentaciones, discusiones y comprensiones auditivas.

5° y 6° de Primaria

En este nivel, los grupos son de entre 15 y 20 alumnos y la carga académica es de 4 horas semanales. A lo largo de esta etapa, la capacidad de los alumnos de poder sostener una conversación, leer y entender, así como escribir textos, empieza a desarrollarse y ser más palpable. Al emplear una metodología dinámica y práctica, se potencia la constante participación de los estudiantes, siempre tomando en cuenta los intereses y necesidades de los alumnos. Además, para facilitar la práctica del idioma, se realizan trabajos grupales y en pareja; de este modo, los alumnos podrán activar y ampliar los recursos y los conocimientos lingüísticos ya adquiridos. La dificultad de los libros de lectura que se trabajan por trimestre, asimismo, se va adecuando al nivel alcanzado por los alumnos.

I° a IV° de Secundaria

En este nivel se revisa y profundiza toda la gramática vista hasta el momento, siempre con el enfoque sobre las cuatro competencias básicas: expresión oral y comprensión auditiva, comprensión lectora y redacción. Se introducen, además, ejercicios de formato **Cambridge Preliminary (B1)** en I° y **Cambridge First (B2)** en III°, con el propósito de familiarizar a los alumnos con estos exámenes internacionales, los cuales serán rendidos a fines de I° y II° de Secundaria y a fines de III° y IV°, respectivamente, según el avance y rendimiento de cada alumno. Se sigue trabajando con grupos de entre 15 y 20 alumnos, con una carga académica de 5 horas semanales, buscando siempre optimizar el aprovechamiento de recursos, maximizar el aprendizaje y personalizar la enseñanza, a la vez que no se descuidan las distintas y heterogéneas habilidades de todos los estudiantes para garantizar el enriquecimiento de la experiencia integral. Asimismo, como en años anteriores, los alumnos leen un libro por trimestre, cuya comprensión es evaluada luego de su discusión. Adicionalmente, en IV° de Secundaria se dicta un Taller de bases financieras en inglés como lengua de instrucción.

V° y VI° de Secundaria

En este último nivel escolar, donde los grupos siguen siendo de entre 15 y 20 alumnos con una carga académica de 5 horas semanales, se desarrolla el programa del Bachillerato Internacional para Lengua B, nivel superior. Este curso abarca el estudio del idioma desde una perspectiva cultural, permitiendo que los alumnos desarrollen y consoliden sus capacidades lingüísticas tanto a nivel oral como escrito. En este sentido, a lo largo de estos dos años se trabajan las cinco áreas temáticas prescritas en la guía, y se leen dos obras literarias en lengua inglesa, una por año del programa de BI. Al cabo de estos dos años, los alumnos se preparan para rendir la Evaluación Interna y las Pruebas 1 y 2 de **Inglés (Lengua B, NS) del Bachillerato Internacional**. En paralelo, se trabaja con material de preparación para los exámenes

Cambridge Advanced (C1) y **Cambridge Proficiency (C2)**, a los cuales los alumnos se irán presentando en la medida en que se encuentren suficientemente preparados. Adicionalmente, se dicta el curso de *Economics* en inglés como lengua de instrucción.

d. Francés como tercera lengua extranjera

En Iº año de Secundaria empezamos con el francés y lo continuamos de forma electiva hasta el Vº año, desarrollando de igual modo las cuatro competencias lingüísticas: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y redacción. La evaluación del aprendizaje se realiza a través de los distintos niveles del examen internacional **DELF: A1, A2, B1 y B2**. Trabajamos con materiales con los cuales los alumnos aprenden el idioma mediante un enfoque primordialmente comunicativo y cultural, que les ofrece temas que motiven y despierten la curiosidad y el interés por conocer otras realidades.

En IVº y Vº de Secundaria, se sigue enseñando francés como curso electivo, con miras a lograr la obtención del **Certificado del Bachillerato Internacional en Francés, Lengua B, nivel medio (NM)** y el Diploma Internacional DELF B2, para lo cual profundizamos la gramática y leemos textos auténticos y dos obras literarias. En la producción de textos, se ejercita especialmente la argumentación y la diferenciación de registros según tipología de texto.

e. Chino mandarín como cuarta lengua extranjera

El programa de Chino mandarín se desarrolla de manera progresiva durante los últimos tres años de la educación secundaria, abarcando los grados IIIº, IVº y Vº. La asignatura tiene carácter obligatorio en IIIº de Secundaria, como base lingüística y cultural común para todos los alumnos. En los grados IVº y Vº, el

curso adquiere carácter electivo y permite que los estudiantes que así lo deseen profundicen y continúen su formación en el idioma de acuerdo con sus intereses académicos y proyección futura.

Los objetivos y metas lingüísticas del programa se alinean con los estándares internacionales del examen de suficiencia **HSK 1 (Hanyu Shuiping Kaoshi)**. En este marco, se busca que el alumno alcance una competencia lingüística inicial que incluya el dominio de la fonética a través del sistema Pinyin, el reconocimiento de caracteres básicos y el manejo de estructuras gramaticales esenciales. Asimismo, se promueve un desarrollo cultural significativo que permita comprender aspectos fundamentales de la cosmovisión china y su papel en el contexto global contemporáneo.

V. Exámenes de reconocimiento externo

Con el fin de contar con una gama más amplia de medición de las habilidades lingüísticas de nuestros estudiantes y de ofrecerles la posibilidad de obtener certificados de reconocimiento internacional, nuestros alumnos participan en los siguientes exámenes externos, según se indica a continuación:

a. Alemán

3° de Primaria : Internationale schulische Vergleichsarbeit A1 der ZfA (de carácter interno)

5° de Primaria : *Goethe Fit-2 nivel A2*

III° de Secundaria : Deutsches Sprachdiplom der KMK B1

V° de Secundaria : German B en niveles Medio (SL) o Superior (HL)

VI° de Secundaria : Deutsches Sprachdiplom der KMK B2/C1

Estos exámenes de alemán son obligatorios para todos los alumnos del colegio. La prueba A2 del Goethe se rinde obligatoriamente en quinto grado de Primaria y, si no se aprueba, se puede rendir de nuevo en sexto. A partir de 2027, es requisito haber aprobado el nivel A2 en alemán para ingresar a la Secundaria.

Si algún alumno desaprobara el Deutsches Sprachdiplom der KMK A2/B1, se le dará la oportunidad de volver a rendirlo en IV° de Secundaria.

b. Inglés

I°-II° de Secundaria : Cambridge Preliminary (B1)

III°-IV° de Secundaria : Cambridge First (B2)

V°-VI° de Secundaria : Cambridge Advanced (C1) / Proficiency (C2)

Es obligatorio para todos los alumnos de II° de Secundaria rendir el *Cambridge Preliminary* si no lo han hecho aún. Si algún alumno desaprobara este examen, lo deberá volver a rendir en III°. Asimismo, si algún alumno no aprueba el *Cambridge First* en IV° de Secundaria, deberá volver a rendirlo en V° de Secundaria.

c. Francés

I° de Secundaria : Diplôme d'étude en langue française DELF A1

III° de Secundaria : Diplôme d'étude en langue française DELF A2

IV° de Secundaria : Diplôme d'étude en langue française DELF B1

V° de Secundaria : Diplôme d'étude en langue française DELF B2

Estos exámenes de francés son obligatorios para todos aquellos alumnos que hayan optado por tomar francés como curso electivo desde 1° de Secundaria. Hasta el momento, el colegio tiene un historial del 100% de aprobados en todos estos exámenes.

VI. Compromisos para el mejoramiento continuo en la implementación de la política lingüística

- Dar a conocer la política lingüística del Colegio Pestalozzi a la comunidad escolar compartiéndola a través de la página web institucional.
- Vincular el presente documento de política lingüística con las otras políticas del colegio con las que se relaciona (especialmente la política de evaluación y la política de necesidades educativas especiales).
- Apoyar la creación de espacios de interaprendizaje entre los profesores del colegio para estudiar y reflexionar acerca de la didáctica de las lenguas. En este sentido, continuaremos coordinando en las semanas de preparación y capacitación al inicio del año escolar, en las reuniones de coordinación por áreas, y en sesiones de intercambio de herramientas virtuales y estrategias docentes innovadoras y creativas.

VII. Bibliografía

- CALSAMIGLIA, Helena, y Amparo TUSÓN. *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel, 1999.
- CASSANY, Daniel. *Prácticas letradas contemporáneas*. México: Ríos de Tinta, 2008.
- CASSANY, Daniel, Marta LUNA, y Glòria SANZ. *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó, 1994.
- CERRÓN-PALOMINO, Rodolfo. «La enseñanza del castellano: deslindes y perspectivas.» En *Castellano andino. Aspectos sociolingüísticos, pedagógicos y gramaticales*, de Rodolfo CERRÓN-PALOMINO, 19-35. Lima: Fondo editorial de la PUCP, [1972]2003.
- CORAL, Karen. (2013). *Comunicarse oralmente y por escrito con distintos interlocutores y en distintos escenarios*. Lima: MINEDU.
- CORAL, Karen y Jorge Iván PÉREZ. *Manual de gramática del castellano: variedad estándar y usos regionales*. Lima: PROEDUCA-GTZ, 2004.
- HALLIDAY, M.A.K, & MATTHIESSEN, Christian. (1999). *Construing Experience Through Meaning A Language-based Approach to Cognition*. London: Continuum
- HERRERO CECILIA, Juan. *Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2006
- JACOBS, G. M, & FARRELL, T.S.C (2001). *Using the concept of paradigm shift to understand and implement change in second language education*.
- LERNER, Delia. *Leer y escribir en la escuela. Lo real, lo posible y lo necesario*. México: Fondo de Cultura Económica, 2001.

- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ, Currículo Nacional de la Educación Básica. Lima: 2017.
- RODRÍGUEZ, María Elena. «Hablar en la escuela: ¿para qué?... ¿cómo?» *Lectura y vida*. Revista latinoamericana de lectura Año 16, n° 3 (Setiembre 1995): 3-11.
- STREET, Brian. *Literacy in theory and practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- STUBBS, Michael. *Language and Literacy: The Sociolinguistics of Reading and Writing*. London: Routledge & Kegan Paul Books, 1980.
- TUSÓN, Amparo. «Iguales ante la lengua, desiguales en el uso. Bases sociolingüísticas para el desarrollo discursivo.» *Signos*. Teoría y práctica de la educación, n° 12 (Abril - Junio 1994): 30-39.
- ZÚÑIGA, Madeleine. *La educación intercultural bilingüe. El caso peruano*. Buenos Aires: FLAPE, 2008.
- VYGOTSKI, Lev S. *Pensamiento y lenguaje*. En Obras Escogidas (Tomo II). Madrid: Aprendizaje Visor, [1934] 1993.



Tel. (01) 617 8600

hola@pestalozzi.edu.pe

Av. Ricardo Palma 1450,

Miraflores – Perú

www.pestalozzi.edu.pe